



## TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle*

6841 S. 180<sup>th</sup> St, Tukwila, WA 98188  
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023  
Fax: (206) 324-5849 - Website: [www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)



# NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

**(206) 325-5626**

### GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

**RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)**  
*(Tuần thứ 4 trong tháng)*

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

*(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)*

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

### HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

### GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

### BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

**VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325-5626**

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

*Linh Mục Chánh Xứ:* Gioakim Đào Xuân Thành  
(206) 325-5626 Ext.2

*Linh Mục Phụ Tá:* Anthony Trần Hữu Lân

## CHÚA NHẬT I MÙA CHAY NĂM B

Ngày 17 & 18 tháng 02 năm 2024



" Chúa chịu Satan cám dỗ và các Thiên Thần hầu hạ Người. "

( Mc 1: 12-15 )

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

**[banniemtin@gmail.com](mailto:banniemtin@gmail.com)**

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

**[www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)**

Subscribe to our

**YouTube Channel : VMPWA**

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### • **Chủ Tịch**

Gioan B. Lưu Công Tiên

### • **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

### • **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

### • **Thư Ký**

Maria Nguyễn Lucy

### • **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Căn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiêm
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### • **Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trục

### • **Phó Chủ Tịch**

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

### • **Thư Ký**

Maria La Hiền Kimberly

### • **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

## LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

**Chúng ta cùng nhau bước vào Mùa Chay thánh trong tâm tình tạ ơn và quy hướng về Chúa là nguồn sự sống và tình yêu chân thật.** Đây là thời gian đầy ơn phúc để chúng ta kiểm thảo, học hỏi, thực hành các nhân đức và lớn lên trong tình yêu đối với Chúa và tha nhân. Theo truyền thống hằng năm, gia đình giáo xứ chúng ta có nguyện ngắm, đi dâng thánh giá trong suốt mùa Chay. Một điểm son là chúng ta cũng giúp cho các bạn trẻ hiểu và thực hành việc nguyện ngắm. Các bạn cũng dần dần làm quen và cảm nhận được nét đẹp của truyền thống đạo đức người công giáo Việt Nam. Ngoài ra, chúng ta cũng có chương trình tĩnh tâm do Cha Phero Nguyễn Văn Khải hướng dẫn từ ngày 23 đến 24 tháng 2, với đề tài “Hiệp Nhất và Đồng Hành trong Gia Đình và Giáo Xứ.” Xin quý Hội Đồng, Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban Ngành mời gọi các thành viên của tổ chức mình tham dự tĩnh tâm đồng đủ. Xin quý Giáo Hữu mời gọi con cái, cháu chắt, và bạn hữu đến tham dự tĩnh tâm.

**Chúng ta cùng tạ ơn Chúa đã chúc lành cho gia đình giáo xứ chúng ta một Xuân Hiệp Thành được mọi sự tốt đẹp và trôi chảy:** chương trình làm bánh tết bánh chưng được nhiều người hưởng ứng làm và nhiều người mua ủng hộ; chương trình văn nghệ mừng Xuân cũng thu hút nhiều quan khách từ nhiều nơi và nhiều giáo hữu trong và ngoài giáo xứ. Đức Giám Mục Phụ Ta Frank Schuster rất vui mừng và cảm kích sự quy tụ hiệp nhất đông đảo và sự hăng say nhiệt thành của mọi người trong phụng vụ, sinh hoạt, và mừng Tết. Ngài đã quay video clip ngay trước thánh lễ về khung cảnh nhà thờ, hội trường, cảnh trang trí Tết, và đã phát biểu cảm nghĩ vui mừng về lễ Tết tại giáo xứ chúng ta để chia sẻ với những khán thính giả của ngài.

**Tôi chân thành cảm ơn quý Hội Đồng, Giáo Đoàn, Hội Đoàn, Ca Đoàn, Ban Ngành và quý Giáo Hữu, quý thiện nguyện viên ngoại đạo đã đến cùng chung tay, góp sức, góp phần cho mùa Xuân tươi sắc năm nay.** Thật đúng là “một con én không làm nên mùa Xuân.” Tôi nhận thấy có những tâm hồn quảng đại đã làm việc cực lực ngày đêm, khiêm tốn việc âm thầm nhưng rất bài bản, hữu hiệu. Xin Chúa trả công bội hậu cho những tâm hồn thiện chí này cùng gia đình của họ được mọi ơn lành, thêm sức khỏe và niềm vui, để tiếp tục đồng hành với nhau.

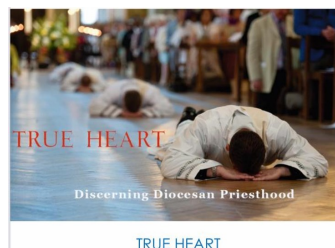
**Xuân về, giáo xứ chúng ta càng quan tâm đến những mầm non ơn gọi trong giáo xứ.** Giáo xứ chúng ta có các em độ tuổi college hoặc năm cuối high school tham dự khóa tìm hiểu ơn gọi linh mục triều mang tên “True Heart session” kéo dài trong 10 tuần. Các em được chia sẻ những hướng dẫn, câu nguyện, và lắng nghe trong một loạt các bài chia sẻ trong mỗi một tuần và sau 10 tuần thì có một buổi cầu nguyện vào cuối tháng 4. Giáo xứ chúng ta sẽ host chào đón các bạn trẻ tuổi college trở lên từ các giáo xứ đến tham dự buổi cầu nguyện và tìm hiểu ơn gọi tại giáo xứ chúng ta vào cuối tháng 4. Đây là một niềm vinh dự cho giáo xứ chúng ta. Xin quý Ông Bà Anh Chị Em cầu nguyện và ủng hộ cho các em tham dự khóa này.

**Giáo xứ xin chúc mừng quý Cụ mừng thượng thọ vào cuối tuần này.** Các Cụ là những cây cổ thụ tỏa bóng mát nhân đức cho giáo xứ, cũng như thơm trổ những thế hệ trẻ xây dựng tương lai giáo xứ. Nguyên xin Chúa chúc lành cho quý Cụ tràn đầy ơn phúc, sức khỏe, an vui trong suốt Năm Rồng năm nay.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành



# CHÚA NHẬT I MÙA CHAY NĂM B

## BÀI ĐỌC I: St 9: 8-15

### Bài trích sách Sáng thế

Đây Thiên Chúa phán cùng ông Nô-e và con cái ông rằng: "Đây Ta ký kết giao ước của Ta với các người và con cháu các người, với tất cả sinh vật đang sống với các người, như chim chóc, gia súc, tất cả những thú vật đang sống trên mặt đất với các người, những gì ra khỏi tàu và toàn thể thú vật trên mặt đất. Ta ký kết giao ước của Ta với các người: nước lụt không còn tiêu diệt mọi loài nữa, cũng không khi nào còn lụt tàn phá trái đất nữa". Và Thiên Chúa phán: "Đây là dấu chỉ giao ước ký kết giữa Ta với các người, và tất cả sinh vật đang ở với các người và sau này mãi mãi. Ta sẽ đặt trên trời một cái móng, và nó sẽ là dấu chỉ giao ước giữa Ta với trái đất. Khi Ta quy tụ mây lại trên trời, móng sẽ xuất hiện trên mây, và Ta sẽ nhớ lại giao ước đã ký kết giữa Ta với các người và mọi sinh vật, và không khi nào nước lụt tiêu diệt mọi loài như thể nữa!"

Đó là lời Chúa.

## **Đáp Ca: Tv 24: 4bc-5ab. 6-7bc. 8-9**

Đáp: Tất cả đường nẻo Chúa là ân sủng và trung thành dành cho những ai giữ mình ước và điều răn Chúa (x. c. 10).

## BÀI ĐỌC II: 1 Pr 3: 18-22

### Bài trích thư thứ nhất của thánh Phê-rô tông đồ

Anh em thân mến, Chúa Kitô đã chết một lần cho tội lỗi chúng ta, Người là Đấng công chính thay cho kẻ bất công, để hiến dâng chúng ta cho Thiên Chúa; thật ra Người đã chết theo thể xác, nhưng đã nhờ Thần Linh mà sống lại. Với Thần Linh, Người đã đến rao giảng cho những tâm hồn bị giam cầm, cho những kẻ xưa kia có lúc không tin, đang khi lòng nhân từ Chúa còn khoan giãn lúc ông Nô-e đóng tàu, nhờ đó một số ít người, gồm tất cả tám người, được cứu khỏi nước lụt. Và hiện giờ, phép thánh tẩy cũng cứu thoát anh em cũng giống như thể thức ấy, vì phép ấy không phải chỉ rửa sạch thân xác, mà đó là lời cầu xin Thiên Chúa ban cho một lượng tâm ngay thẳng, nhờ sự phục sinh của Chúa Giêsu Kitô, Đấng ngự bên hữu Thiên Chúa, sau khi về trời, đã bắt các thiên thần, các quyền thần và các đạo binh suy phục Người.

Đó là lời Chúa.

### **Câu Xướng Trước Phúc Âm: Mt 4,4b**

Người ta sống không nguyên bởi bánh, nhưng bởi mọi lời do miệng Thiên Chúa phán ra.

## PHÚC ÂM: Mc 1: 12-15

### Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Mác-cô

Khi ấy, Thánh Thần thúc đẩy Chúa Giêsu vào hoang địa và Người ở đó suốt bốn mươi đêm ngày, chịu Satan cám dỗ, sống chung với dã thú và các Thiên Thần hầu hạ Người.

Sau khi Gioan bị bắt, Chúa Giêsu sang xứ Galilêa, rao giảng Tin Mừng của nước Thiên Chúa, Người nói: "Thời giờ đã mãn, và nước Thiên Chúa đã gần đến; anh em hãy ăn năn sám hối và tin vào Tin Mừng".

Phúc Âm của Chúa.

## Cầu Nguyên:

Lạy Chúa Giêsu, chúng con thật sung sướng hạnh phúc được làm môn đệ của Chúa. Chúa là vị Thầy luôn yêu thương chúng con đến nỗi đã trở nên giống chúng con mọi sự, ngoại trừ tội lỗi.

Xin cho chúng con biết ăn năn sám hối, từ bỏ con đường tội lỗi để trở nên giống Chúa. Amen.



## *Suy Niệm*

1. Chúa Giêsu trở nên thế nào sau 40 ngày nhịn đói trong sa mạc?
2. Trong đời sống tôi, ở đâu là sa mạc? là sự thử thách?
3. Satan xúi dục Chúa Giêsu hãy thử thách Thiên Chúa. Trong đời sống tôi, ở đâu là những cám dỗ xúi dục tôi thử thách Chúa? Tôi đã đáp trả thế nào?
4. Trong tương lai, tôi phải hành động thế nào, cần phải làm gì để chuẩn bị đối phó với cám dỗ?
5. Thiên Chúa thử thách để thấy lòng tin. Lòng tin của tôi thế nào? Có được phần nào xứng đáng để hưởng Giao Ước Cứu Độ của Chúa không?



# FIRST SUNDAY OF LENT YEAR B

## READING I: GN 9:8-15

God said to Noah and to his sons with him: "See, I am now establishing my covenant with you and your descendants after you and with every living creature that was with you: all the birds, and the various tame and wild animals that were with you and came out of the ark. I will establish my covenant with you, that never again shall all bodily creatures be destroyed by the waters of a flood; there shall not be another flood to devastate the earth." God added: "This is the sign that I am giving for all ages to come, of the covenant between me and you and every living creature with you: I set my bow in the clouds to serve as a sign of the covenant between me and the earth. When I bring clouds over the earth, and the bow appears in the clouds, I will recall the covenant I have made between me and you and all living beings, so that the waters shall never again become a flood to destroy all mortal beings."

**The Word of the Lord.**

## RESPONSORIAL PSALM PS 25:4-5, 6-7, 8-9

**R** : Your ways, O Lord, are love and truth to those who keep your covenant.

## READING II: 1 Pt 3:18-22

Beloved: Christ suffered for sins once, the righteous for the sake of the unrighteous, that he might lead you to God. Put to death in the flesh, he was brought to life in the Spirit. In it he also went to preach to the spirits in prison, who had once been disobedient while God patiently waited in the days of Noah during the building of the ark, in which a few persons, eight in all, were saved through water. This prefigured baptism, which saves you now. It is not a removal of dirt from the body but an appeal to God for a clear conscience, through the resurrection of Jesus Christ, who has gone into heaven and is at the right hand of God, with angels, authorities, and powers subject to him.

**The Word of the Lord**

## GOSPEL: Mk 1:12-15

The Spirit drove Jesus out into the desert, and he remained in the desert for forty days, tempted by Satan. He was among wild beasts, and the angels ministered to him.

After John had been arrested, Jesus came to Galilee proclaiming the gospel of God: "This is the time of fulfillment. The kingdom of God is at hand. Repent, and believe in the gospel." .

**The Gospel of the Lord.**



## *Reflections*

1. How would Jesus be after 40 days of fasting in the wilderness? What is the wilderness, the testing ground, in my life?
2. What are my temptations to test God? How have I responded? How should I respond? What can I do to prepare for future tests?
3. What is my covenant with God, and how much do I value it?



## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 02 NĂM 2024

## HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN



**Ý CHỈ CHUNG:** Cầu nguyện cho các bệnh nhân. Chúng ta hãy cầu nguyện cho các bệnh nhân đang trong giai đoạn cuối của cuộc đời và gia đình của họ luôn nhận được sự chăm sóc và đồng hành cần thiết cả về vấn đề y tế và nhân đạo.

*Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:*

### LUẬT ĂN CHAY VÀ KIÊNG THỊT

Luật ăn chay kiêng thịt trong mùa Chay chỉ là những luật tối thiểu giúp con cái Chúa sống tâm tình hãm mình và cầu nguyện. Mỗi người hãy phấn khởi quảng đại hy sinh nhiều hơn, cầu nguyện nhiều hơn và bố thí nhiều hơn.

**1. Ăn Chay năm nay:** Thứ Tư Lễ Tro (ngày 14 tháng 2) và Thứ Sáu Tuần Thánh (ngày 29 tháng 3). Luật ăn chay dành cho những ai đủ 18 tuổi và chưa tròn 59 tuổi. Chỉ được ăn một bữa no và 2 bữa ăn nhẹ. Không được ăn vặt ngoài những giờ ăn chính.

**2. Kiêng Thịt Trong Ngày Lễ Tro và Các Ngày Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay:** Luật kiêng thịt dành cho những ai đủ 14 tuổi trở lên trong ngày Thứ Tư Lễ Tro, các ngày Thứ Sáu trong suốt Mùa Chay và ngày Thứ Sáu Tuần Thánh.

### "ANH EM HÃY ĂN NẶN SÁM HỐI VÀ TIN VÀO PHÚC ÂM"

**Thứ Hai 19-02 (Tim)** Thứ Hai. Lv 19,1-2,11-18 / Mt 25,31-46

**Thứ Ba 20-02 (Tim)** Thứ Ba. Is 55,10-11 / Mt 6,7-15

**Thứ Tư 21-02 (Tr)** Thứ Tư *Thánh Phêrô Đamianô, Giám mục.* Gn 3,1-10 / Lc 11,29-32 *Tiến sĩ Hội Thánh*

**Thứ Năm 22-02 (Tr)** Thứ Năm **Lập Tông Toà Thánh Phêrô - Lê Kính** 1Pr 5, 1-4 / Mt 16,13-19

**Thứ Sáu 23-02 (Đô)** Thứ Sáu **Thánh Pôlycarpô, Giám mục, Tử đạo Lễ nhớ** Ed 18,21-28 / Mt 5,20-26

**Thứ Bảy 24- 02 (Tim)** Thứ Bảy. Đnl 26,16-19 / Mt 5,43-48

**Chúa Nhật 25-02 (Tim)** **Chúa Nhật II Mùa Chay Năm B.**

Bùi Thị Tuyết	Nguyễn Thị Dung
Bùi Liên	Nguyễn Thị Hồng
Bùi Thanh Trúc	Nguyễn Thị Khai
Bùi Thị Kim	Nguyễn Thị Kim Lê
Bùi Thị Tích	Nguyễn Thị Lại
Bùi Văn Đâu	Nguyễn Thị Lan
Đặng Thị Minh Nguyệt	Nguyễn Thị Thành
Đặng Thị Yên	Nguyễn Thị Thế
Đình Thị Nhạn	Nguyễn Thị Thiên
Đỗ Thị Huyền	Nguyễn Thị Thuận
Đỗ Thị Mỹ	Nguyễn Thị Tiêm ( Quyển)
Đoàn Thị Lang	Lê Minh Duy
Hoàng Thị Nhung	Nguyễn Thị Tinh
Hoàng Thị Vui	Nguyễn Văn Cảnh.
Hoàng Thông	Nguyễn Văn Cương
Hoàng Văn Hân	Nguyễn Văn Mỹ
Huỳnh Thị Bé	Phạm Ngọc Tuyền
Huỳnh Thị Lan	Phạm Nhân Nhã
Lâm Trang	Phạm Phước Khánh
Lê Hùng	Phạm Thị Lang
Lê Thị Kim Dung	Phạm Thị Bảo
Lê Thị Ôn	Phạm Thị Lùng (Triết)
Lê Văn Bình	Phạm Thị Mỹ Hạnh
Mai Công Đoạt	Phạm Thị Nhón
Mary Faith	Phạm Thị Trâm
Ngô Thị Liêm	Tạ Khi (Phong)
Ngô Thị Nhi	Tịnh Chu
Nguyễn Anh	Tông Thị Gòn
Nguyễn Bá Tông	Trần Minh Nguyệt
Nguyễn Đức Tri	Trần Thị Chúc
Nguyễn Dũng	Trần Thị Ché
Nguyễn Hùng	Trần Thị Hiền
Nguyễn Hữu Phước	Trần Thị Loan
Nguyễn Sen	Trần Thị Ngọc Kim
Nguyễn T. Phi	Trần Thị Quý
Nguyễn Thị Chín	Trần Thị Tâm
Nguyễn Thanh Thủy	Trần Thị Tu
Nguyễn Thị Quý	Trần Văn Hải
Nguyễn Thị Bảy	Vũ Thị Cậy
Vũ Thịnh	Vũ Thị Ngọc Yến
Trần Thủy Hoa	Vũ Thị Soáy
Nguyễn Thị Mừng	Nguyễn Văn Được
Nguyễn Thị Vang	Trần Thị Minh
Nguyễn Thị Nguyệt Anh	Nguyễn Thị Huyền
Phan Văn Đốc	Phạm Quang Thái
Nguyễn Thị Ngọt	Đặng Thị Hậu
Mai Quang Thuần	Trần Thị Ân

# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## TIN TÀI CHÁNH

Tuần 11 tháng 02 năm 2024



### Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ:.....	\$11,212.00
Xin Khấn Đức Mẹ.....	\$ 172.00
Khấn Lòng Chúa Thương Xót .....	\$ 44.00

**TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành .....** \$11,428.00

### Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát tiền cơ sở:.....	\$ 59,695.90
Ứng hộ Vật Liệu làm bánh chung, bánh tết - Đợt 5:.....	\$ 400.00
Bánh Chung, bánh tết - Đợt 4:.....	\$ 104,088.65
HCT24 - Đợt 5:.....	\$ 110,075.00
Tiền Hoa:.....	\$ 4,300.00

**TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng.....** \$ 278,559.55

**TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:.....** \$ 289,987.55

## GIÁO XỨ CẢM ƠN QUÝ GIA ĐÌNH ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH GÓI BÁNH

Giáo xứ đã nhận được sự ủng hộ của Quý Ông Bà Anh Chị Em giúp cho chương trình gói bánh đón Xuân Giáp Thìn năm nay. Giáo xứ chân thành cảm ơn quý vị đã ủng hộ tài chánh và giáo xứ tiếp tục hân hoan đón nhận sự ủng hộ của Quý Vị. **Danh sách Ủng Hộ Đợt 5:**

Tạ Văn Thành và Lưu Thị Nụ \$400.00

**TC: \$400.00**

## KẾT QUẢ XÔ SỐ HỘI CHỢ XUÂN HIỆP THÀNH TẾT GIÁP THÌN 2024

**I. LOẠI VÉ \$100.00:** Giải Độc Đắc **thưởng** 1 lượng vàng 4 số 9 trị giá \$ 2,500.00

- ⇒ Giải Độc Đắc 1 vé mang số: **207**
- ⇒ Giải Độc Đắc 2 vé mang số: **216**
- ⇒ Lô an ủi 1: \$100.00 vé mang số: **391**
- ⇒ Lô an ủi 2: \$100.00 vé mang số: **333**

**II. LOẠI VÉ \$10.00 gồm các giải thưởng:**

- Giải Độc Đắc: 1 xe Tesla model 3 Brand New 2023 vé mang số: **4145**
- Giải nhất: 1 Sony HDTV 65" trị giá \$1,000.00 vé mang số : **0468**
- Giải Nhì: Vé Seahawks trị giá \$700.00 vé mang số : **1286**
- Giải Ba: 1 Apple Ipad 10.2" vé mang số: **7102**
- 1 Giải An Ủi \$100.00 vé mang số : **3001**

Quý vị nào có vé số được trúng giải xin liên lạc với văn phòng giáo xứ để nhận.

Trong vòng 30 ngày kể từ ngày xô số ngày 11 tháng 2 năm 2024 đến 12 tháng 3 năm 2024, các giải thưởng không có người nhận, sẽ đưa vào quỹ xây dựng tân thánh đường.

Giáo Xứ kính báo

# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

## Mời tham dự Thánh Lễ và Tiệc Liên Hoan Mừng Valentine

Trong niềm hân hoan chuẩn bị đón mừng Lễ Tình Nhân của Gia Đình Nazareth Một trong những truyền thống hàng năm của Gia Đình Nazareth là tổ chức Thánh Lễ, tiệc gặp gỡ và vui chơi cho các đôi vợ chồng trong dịp Lễ Tình Nhân. Năm nay, Gia Đình Nazareth vẫn tiếp tục duy trì sinh hoạt này. Tuy nhiên, hình thức có thay đổi đôi chút.

Nhân tiện có Bác Sĩ Nguyễn Thanh Tâm đến giúp Giáo xứ Huấn luyện cho các Chương trình Giáo Lý, Thiếu Nhi và Việt Ngữ vào cuối tuần 2/17/24 - 2/18/24. Bác sĩ Thanh Tâm đã chia sẻ trong khoá 10 Nazareth vừa qua và rất được mọi người yêu thích, nên dịp Lễ Valentine lần này Gia Đình Nazareth mời Bác sĩ chia sẻ cho chúng ta một phần nhỏ của các đề tài (về giáo dục, hướng dẫn trẻ em, thanh thiếu niên nam, nữ cách cư xử trong các môi trường xã hội ngày nay, hạnh phúc gia đình, v.v..)

Xin thông báo đến quý ông bà, anh chị em, trong, và ngoài Giáo Xứ biết chương trình để sắp xếp, và cùng tham dự đông đủ. Xin lưu ý Chương trình Valentine này không giới hạn những cặp đã tham dự khoá, và sẽ mở chung cho tất cả những ai muốn tham gia (những cặp chưa đi khoá, các bậc phụ huynh, quý ông bà, anh chị em, trong, và ngoài Giáo xứ vẫn có thể tham gia)

### CHÚA NHẬT 2/18/24

2:00pm - 4:30 pm BS Thanh Tâm chia sẻ

5:00pm - 6:15 pm Thánh Lễ Giáo Xứ (*đặc biệt Cha sẽ chúc lành cho các cặp trong dịp lễ Valentine*)

6:30pm - 9:30 pm Tiệc Valentine tại Hội Trường Thánh Tôma Thiện (*xin đừng dẫn theo các em nhỏ*)

### Địa điểm: Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - TGP Seattle

6841 S 180th St, Tukwila, WA, United States, Washington

(\$20/ một người, nếu ai muốn tham dự tiệc Valentine sau Thánh Lễ)

### Xin ghi danh qua điện thoại, text, hoặc email trước ngày 16 tháng 2 với:

A/C Nguyễn Châu & Thu (425) 791-1493 email: thuthynguyen@yahoo.com

A/C Luu An (206) 612-3690 email: myan455@yahoo.com

A/C Hao Ninh (206) 664-1479 email: dandon9720@yahoo.com

A/C Phong Trâm (206) 619-1445 email: lava898@yahoo.com

A/C Nguyễn Minh Triết & Liễu-Chi (425) 948-5407

A/C Trần Quang Vinh & Hằng (206) 779-0647

A/C Phạm Văn Hào & Thái - Ninh (206) 664-1479

A/C Trần Văn Báu & Ngọc-Bền (206) 407-6936

A/C Luu Công Tiên & Thanh-Phuong: (253) 951-4689

Kính mời, và mong tất cả quý ông bà, anh chị em tham dự trong ngày Lễ Valentine.

Chúng tôi xin chân thành cảm ơn và nguyện xin GIA Đình Thánh Gia chúc lành và ban nhiều hồng ân xuống trên quý vị và gia đình.

T/M Ban Tổ Chức và Ban điều hành Gia Đình Nazareth Seattle kính mời.

Thân ái trong Thánh Gia

Châu Thu Nguyen



# TRANG THÔNG TIN MÙA CHAY

## MỜI THAM DỰ TĨNH TÂM MÙA CHAY 2024

**Thứ Sáu ngày 23 và thứ Bảy 24 tháng 02 năm 2024**

**Chủ Đề: "HIỆP NHẤT và ĐỒNG HÀNH TRONG GIA ĐÌNH và GIÁO XỨ"**

**Thuyết giảng: Linh Mục Phêrô Nguyễn Văn Khải Dòng Chúa Cứu Thế.**

### CHƯƠNG TRÌNH TĨNH TÂM

#### THỨ SÁU NGÀY 23 THÁNG 2 NĂM 2024

- 6:00 pm : Thánh Lễ
- 7:10pm - 9:00pm: Đề tài 1

#### THỨ BẢY NGÀY 24 THÁNG 2 NĂM 2024

- 9:00 am : Thánh Lễ
- 10:15 am – 12:00 pm : Đề tài 2
- 12:00pm-1:00 pm Cơm trưa
- 1:00pm – 3:00pm : Đề tài 3
- 3:00pm - 3:15pm: Giải lao
- 3:15pm -4:00 pm Câu hỏi- Giải đáp.

*Kính mời quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự các buổi tĩnh tâm đông đủ.*

Giáo Xứ kính mời.

### MỜI THAM DỰ NGUYỆN NGẮM 15 SỰ THƯƠNG KHÓ

Trong MÙA CHAY vào các ngày Thứ Hai - Thứ Tư và Thứ Sáu hằng tuần bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro. Giáo Xứ có Buổi Nguyện Ngắm để suy niệm về 15 SỰ THƯƠNG KHÓ CHÚA GIÊSU từ 10 giờ sáng.

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ và ghi danh hợp tác với Ban Nguyện Ngắm để nguyện ngắm.

Giáo Xứ kính mời.

## MỜI THAM DỰ SUY NIỆM CHẶNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

Trong mùa chay vào các ngày thứ Sáu sau Thánh Lễ 11:00 am có phần Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá. Các Giáo Đoàn, Hội Đoàn sau đây phụ trách các buổi Suy Niệm Chặng Đàng Thánh Giá:

-Thứ Sáu ngày 16 tháng 02 năm 2024: Đoàn Liên Minh Thánh Tâm (hướng dẫn), GD LaVang, Hội Phục Vụ Nhà Chúa

-. Thứ Sáu ngày 01 tháng 03 năm 2024: Hội Legio Maria (hướng dẫn), GD Mẫu Tâm, Hội Cao Niên

-. Thứ Sáu ngày 08 tháng 3 năm 2024: Hội Các Bà Mẹ Công Giáo (hướng dẫn), GD Mân Côi, Gia đình Nazareth

-. Thứ Sáu ngày 15 tháng 03 năm 2024: Hội Bảo Trợ Ôn thiên Triệu (hướng dẫn): GD Fatima, Liên đoàn Tông Đồ Fatima

-. Thứ Sáu ngày 22 tháng 03 năm 2024: Hội Thánh Linh Canh Tân Đặc Sủng (hướng dẫn), GD Mông Triệu, Huynh Đoàn Đaminh.

**Kính mời quý Giáo Đoàn , Hội Đoàn, tham dự đông đủ buổi Suy Niệm của nhóm mình phụ trách**

Giáo xứ kính mời.

# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## MỜI THAM DỰ LỄ CHÚC THỌ 2024

Chúa Nhật ngày 18 /02 / 2024 lúc 11:30 am

### Danh sách tham dự Lễ Chúc Thọ

1.Fr. Anton Trần Hữu Lân  
2. Anna Chu Thị Hát  
3. Phanxicosavie Nguyễn Xuân Vương  
4. Giuse Bùi Đức Tiêm  
5. Maria Bùi Kim Cảnh  
6. Giuse Bùi Kim Toàn  
7. Giuse Bùi Tấn Bảy  
8. Teresa Bùi Thị Sang  
9. Maria Chu Bích Quỳnh  
10. Anton Chu Quỳnh  
11. Teresa Đặng Thị Hậu  
12. Gioan B. Đào Quang Thân  
13. Maria Đào Thị Thông  
14. Anna Đinh Thị An Lành  
15. Anna Đỗ Thị Tuyết Lan  
16. Giuse Dương Bường  
17. Anna Dương Thị Huyền  
18. Maria Dương Thị Quý  
19. Maria Dương Thọ Maria  
20. Phero Hồ Quang Đặng  
21. Matta Hồ Thị Thọ  
22. Anna Hoàng Thị Nga  
23. Maria Hoàng Thị Nhung  
24. Giuse Không Năng Hạnh  
25. Maria Lê Thị Lan  
26. Maria Teresa Lê Thị Ngọc  
27. Phero Lê Văn Bình  
28. Phero Lê Văn Niệm  
29. Phero Lương Tâm  
30. Teresa Mai Hương  
31. Rosa Mai Thị Ngải  
32. Maria Mary Nhàn  
33. Phero Ngô Thuận Tâm  
34. Simon Nguyễn An Quý  
35. Dominic Nguyễn Đình Tự  
36. Nguyễn H. John  
37. Giuse Nguyễn Hoàng Thân  
38. Anton Nguyễn Hoàng Tony  
39. Dominic Nguyễn Hồng Khâm  
40. Anton Nguyễn Hữu Bửu  
41. Đaminh Nguyễn Thanh Lâm  
42. Lucia Nguyễn Thị Anh Thư  
43. Maria Nguyễn Thị Bích Liên  
44. Anna Maria Nguyễn Thị Bích Thùy  
45. Maria Nguyễn Thị Cẩm Chi  
46. Anna Nguyễn Thị Châu  
47. Matta Nguyễn Thị Chính  
48. Maria Nguyễn Thị Hiếu  
49. Maria Nguyễn Thị Hồng  
50. Maria Nguyễn Thị Hường  
51. Maria Nguyễn Thị Huyền  
52. Rosa Nguyễn Thị Liễu Hồng  
53. Maria Nguyễn Thị Mầu  
54. Cecilia Nguyễn Thị Nữ  
55. Maria Nguyễn Thị Phong  
56. Agnes Nguyễn Thị Thanh  
57. Maria Nguyễn Thị Thể  
58. Maria Nguyễn Thị Thu  
59. Maria Nguyễn Thị Thi  
60. Maria Nguyễn Thị Trinh  
61. Maria Nguyễn Thị Tuất  
62. Maria Nguyễn Thu Tâm

63. Phero Nguyễn Trí Tài  
64. Phero Nguyễn Văn Đình  
65. Maria Nguyễn Văn Hutchins  
66. Anton Nguyễn Văn Lâm  
67. Vincente Nguyễn Văn Thuận  
68. Giuse Nguyễn Văn Tôn  
69. Anton Nguyễn Văn Trung  
70. Toma Nguyễn Vũ Trường  
71. Augustino Phạm Hùng  
72. Augustino Phạm Niên  
73. Vincente Phạm Thanh Xuân  
74. Anna Phạm Thị Lan  
75. Teresa Phạm Thị Liên  
76. Maria Phan Minh Nguyệt  
77. Giacobe Phan Xuân Ai  
78. Giuse Quách Văn Đăng  
79. Maria Sjoberg Thị Tâm  
80. Giuse Trà Quang Minh  
81. Maria Trần Thị Hương  
82. Maria Trần Chén  
83. Ane Trần Kim Huệ  
84. Maria Trần Thị Giảng  
85. Anna Trần Thị Hiếu  
86. Maria Trần Thị Tâm  
87. Anton Trần Văn Hải  
88. Gerome Trần Văn Huệ  
89. Benedicto Trần Văn Mẫn  
90. Annan Teresa Trịnh Thị Hải  
91. Maria Trịnh Thị Tâm  
92. Đaminh Trịnh Văn Lói  
93. Catarina Siena Trương Thị Sang  
94. Maria Võ Thị Minh  
95. Maria Võ Thị Sánh  
96. Anton Vũ Định  
97. Phanxico Vũ Đình Ngữ  
98. Phanxico Vũ Hữu Luyện  
99. Nicola Vũ Mạnh Hải  
100. Giuse Vũ Rang  
101. Giuse Vũ Thế Kiều  
102. Teresa Vũ Thị Cát  
103. Maria Vũ Thị Tươi  
104. Anna Vũ Thị Tuyết Hồng  
105. Maria Đỗ Thị Yên  
106. Maria Bùi Thị Thanh Giang  
107. Teresa Đặng Thị Hậu  
108. Anna Đinh Thị Thanh  
109. Vincente Đỗ Quyền  
110. Maria Đỗ Wendy  
111. Anna Hoàng Thị Tuyền  
112. Phanxico Savie Không Văn Vĩnh  
113. Maria Lê Thị Xuân  
114. Giuse Lê Văn Hoàng  
115. Maria Lương Thị Sáng  
116. Vincente Ngô Bảo  
117. Maria Ngô Thị Loan  
118. Gioan Nguyễn Hữu Cần  
119. Anna Nguyễn Thị Ân  
120. Maria Nguyễn Thị Đoàn

121. Maria Nguyễn Thị Kim Lý  
122. Maria Nguyễn Thị Quý  
123. Maria Nguyễn Thị Thanh Hương  
124. Teresa Nguyễn Thị Vân  
125. Giuse Nguyễn Văn Hai  
126. Giuse Nguyễn Văn Sáng  
127. Vincente Phạm Thanh Minh  
128. Giuse Phạm Xuân Vinh  
129. Vincente Trần Thế Năng  
130. Anna Trần Thị Ân  
131. Madalena Trần Thị Hoa  
132. Maria Trần Thị Hường  
133. Benedicto Trần Văn Mẫn  
134. Giuse Trần Văn Tâm  
135. Phanxico Xavie Vũ Hữu Luyện  
136. Maria Vũ Thị Tươi  
137. Teresa Hoàng Thị Tuyết Trinh  
138. Giuse Nguyễn Quang Vinh  
139. Maria Vũ Thị Hồng  
140. Terese Chu Thị Hát  
141. Phaolo Bùi Văn Dân  
142. Maria Bùi Thị Nhiều  
143. Teresa Chu Thị Ngát  
144. Gioan B. Đào Quang Thân  
145. Theresa Đinh Thị Hoa  
146. Đaminh Đinh Việt Thoát  
147. Maria Đỗ Thị Thùy  
148. Anton Hoàng Hương  
149. Teresa Hoàng Thị Tin  
150. Anna Huỳnh Thị Lan  
151. Maria Lê Thị Ngọc Dung  
152. Maria Lê Thị Thanh  
153. Maria Mai Thị Quỳnh  
154. Phanxicosavie Nguyễn Thanh  
155. Matta Nguyễn Thị Ai Mến  
156. Matta Nguyễn Thị Đình  
157. Maria Nguyễn Thị Huyền  
158. Annan Nguyễn Thị Minh Tâm  
159. Maria Vũ Thị Cây  
160. Teresa Nguyễn Thị Tít  
161. Giuse Nguyễn Văn Hòa  
162. Giuse Nguyễn Xuân Việt  
163. Madalena Phạm Thị Loan  
164. Anna Phạm Thị Nhón  
165. Giuse Maria Phan Văn Đốc  
166. Maria Trần Huệ  
167. Teresa Maria Trần Minh  
168. Lucia Trần Thị Đào  
169. Dominic Nguyễn Xuân Tiến  
170. Anna Huỳnh Thị Lan  
171. Giaokim Nguyễn Văn Đan  
172. Phero Hồ Quang Đăng  
173. Rosa Mai Thị Ngải  
174. Dominic Nguyễn Văn Minh  
175. Dominic Trần Văn Thịnh  
176. Maria Nguyễn Thị Dung  
177. Maria Vũ Thị Phong  
178. Anna Bùi Thị Sang  
179. Gioakim Bùi Văn Hồng  
180. Maria Trần Loanne



# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## HỘI GIÚP LỄ MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG

Chúa Nhật ngày 25 tháng 02 năm 2024 lúc 9:30 am

Hội Giúp Lễ mừng lễ kính Thánh Dominic Savio Quan Thầy của Hội vào Chúa Nhật ngày 25 tháng 02 năm 2024 lúc 9:30 am.

Trân trọng kính mời các em trong Hội Giúp Lễ và Quý Phụ Huynh cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa tham dự Thánh Lễ tạ ơn mừng Lễ Bổn Mạng của Hội Giúp Lễ vào Chúa Nhật nêu trên để cầu nguyện cho Hội Giúp Lễ.

Trân trọng kính cảm ơn sự hiện diện của Quý Vị.

**Hội Giúp Lễ kính mời.**

## ĐOÀN VĂN NGHỆ DÂN TỘC HƯỚNG VIỆT THÔNG BÁO

Đoàn Văn Nghệ Dân Tộc Hướng Việt mở Khóa Học mùa xuân và mùa hè khóa học 3 tháng bắt đầu vào Chúa Nhật ngày 07 tháng 4 năm 2024 tại Trung Tâm Tôma Thiện.

- Thời gian học hằng tuần vào sáng Chúa Nhật từ 11:15 am đến 12:15 pm
- Học Phí : Khóa Học 3 tháng \$100.00
- Số học viên có hạn, quý bạn nào muốn tham gia khóa học xin ghi danh sớm.

Mọi chi tiết xin liên lạc: (425) 361-2265



## THÔNG BÁO VỀ LỚP GIÁO LÝ HÔN NHÂN



Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam sẽ mở 2 Khoa Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân trong năm 2024 như sau:

- Khoa 65/2024: Từ 18 Tháng 02 năm 2024 đến 17 Tháng 3 năm 2024

- Khoa 66/2024: 02 Tháng 06 năm 2024 đến 30 Tháng 06 năm 2024

Học viên sẽ học liên tiếp 5 Chúa Nhật từ 1:30 PM - 4:30 PM tại Trung Tâm Giáo Dục Tôma Thiện. **Riêng ngày Khai Giảng, học viên cần có mặt lúc 1:00 PM để nộp đơn và phỏng vấn.**

Chứng Chỉ Tốt Nghiệp sẽ được cấp sau thánh lễ mãn khoá cho các học viên đi học đủ 4 buổi học; học viên vắng mặt buổi nào có thể học bù vào khoá sau hoặc năm sau. Chứng Chỉ này có giá trị 10 năm kể từ ngày cấp.

Ban Tổ Chức sẽ phát, nhận đơn, và phỏng vấn vào Ngày Khai giảng lúc 1:00 PM.

Các anh chị muốn kết hôn theo Luật Hội Thánh cần liên lạc với Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày làm Lễ Cưới.

**Hồ sơ xin kết hôn gồm có:**

1. Giấy Chứng Nhận kết hôn phần đời (Marriage License) do Phòng Hộ Tịch địa phương Việt Nam hoặc Toà Án Hoa Kỳ cấp
2. Giấy Chứng Nhận Rửa Tội (Baptism License), và giấy Chứng Nhận Thêm Sức (Confirmation License) do Giáo Xứ Rửa Tội hoặc Thêm Sức cấp; người ngoài Công Giáo không cần
3. Giấy Chứng Nhận đã học Lớp Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân do Giáo Xứ nơi dạy học cấp
4. Giấy Chứng Nhận độc thân do Cha xứ nơi quý anh chị là thành viên cấp.
5. Quý anh chị đã kết hôn trước đây nhưng đã ly dị, ly thân, hoặc có ngăn trở hôn phối cũng có thể ghi danh theo học khoá Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân này và cần liên lạc với Cha Chánh Xứ Gioakim Đào Xuân Thành để xin lập thủ tục Annulment vô hiệu hôn nhân trước kia. Thời gian hoàn tất thủ tục Annulment khoảng 2 năm.

Mọi chi tiết xin liên lạc: Thầy Luân: (206)-227-0712. Vui lòng gửi message, hoặc gọi phone sau 8:30 PM

Thầy Thành: (425)-221-0966

Ban Giáo Lý Dự Bị Hôn Nhân kính báo.



## MỜI THAM DỰ CẦU NGUYỆN PHÒ SỰ SỐNG

- Thời Gian 40 ngày trong Mùa Chay kể từ thứ Tư Lễ Tro 14 tháng 02 năm 2024 tại khu vực phòng khám Cedar River.
- Địa chỉ: 601 SE Carr Rd, Renton WA 98057
- Xin vui lòng vào Web để ghi danh và biết chương trình:  
<https://www.40daysforlife.com/en/renton>



February 14-March 24  
**40 DAYS FOR LIFE.**

### HELP SAVE LIVES IN RENTON 2024!

You can protect mothers and children by joining this worldwide mobilization to pray and fast for an end to abortion!

Through prayer and fasting, peaceful vigils and community outreach, 40 Days for Life has inspired 1,000,000+ volunteers!

With God's help, here are the proven results in 30 coordinated campaigns:

- Over 20,000 babies saved from abortion
- Over 200 abortion workers converted
- Over 100 abortion centers closed

Here's how to take part in 40 Days for Life in our community:

**Vigil location:** Outside Cedar River Clinic  
601 SE Carr Rd. #200 Renton, WA

**Vigil hours:** 7:30 am to 7:30 pm daily, except Sunday

**Local contact:** Mary K, 253-217-6817,  
19jnj54@comcast.net

**Learn more ...** get involved ... and sign up for prayer times by visiting our campaign at the web address shown below!

[40daysforlife.com/en/renton](https://www.40daysforlife.com/en/renton)



Chúc Mừng Năm Mới



# MỪNG XUÂN GIÁP THÌN 2024

## [Xem hình](#)

Giáo Xứ CTTĐVN Tổng Giáo Phận Seattle đón mừng Xuân Giáp Thìn với những ngày Hội Chợ Xuân Hiệp Thành từ chiều thứ Sáu Ba Mươi Tết ngày 09 tháng 02 năm 2024 đến hết Chúa Nhật Mồng Hai Tết ngày 11 tháng 02 năm 2024.





# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ





# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ





## BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance  
401 Olympia Ave NE  
#117, Mailbox37  
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:  
**HELEN LE**

Tel 425-572-6755  
Cell 206-853-8947  
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



**THANG TRAN - BROKER**  
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

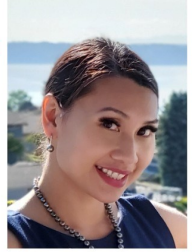


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

**Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền**

Mua bán nhà  
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317  
tthuynh@kw.com  
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



**citywide**  
home loans

WE MAKE  
THE LOAN PROCESS  
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA\*, VA\*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

\*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



**"ANNA" NHUNG NGUYEN**  
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



**DAN LÊ**

Real Estate Broker

**253-653-0741**

Chuyên mua, bán,  
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,  
Tận tâm, Uy tín!

[Danle4realestate@gmail.com](mailto:Danle4realestate@gmail.com)

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

**LENDING, Inc.** Công Ty Tài Trợ Địa Ốc  
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.  
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.  
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà  
vừa ý cho quý vị!

**Huỳnh Đình & Bạch Tuyền** Mortgage Broker - MB-147956  
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

**Xcellent Mechanical**  
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬI VÀ LẠNH  
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning  
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA  
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace ( Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**  
Email: info@xcellentmechanical.com  
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.  
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

**Homebridge**

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.  
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



**MICHELLE PHAM**  
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR  
NMLS #583065  
206-660-1151  
Branch NMLS #1847968  
500 108th Avenue Ne, Suite 2500  
Bellevue, WA 98004  
Michelle.Pham@homebridge.com  
homebridge.com/MichellePham



**37°C Therapy - Cell Bac Bed**  
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- \* đau nhức, trầm cảm, béo phì
- \* bệnh người già
- \* giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi  
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM  
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032  
Great Mall Wall suit 128  
(253) 216-6222

**T&N SHIPPING**

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang  
17658 110th Ave SE  
Renton, WA 98055  
(206) 673-7614  
(503) 887-4309

**Hillman City Medical**



Bs Đỗ Hải Đăng, DO  
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2010  
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
  - Làm việc tận tâm.
  - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
  - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
  - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:  
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.  
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM



**SEAHURST**  
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166  
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời  
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



**LUAT SU SON, P.S.**  
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

**Nguyen's Heating & Cooling**  
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace  
Service : A/C & heat pump & mini split system  
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen  
(206) 446-8932  
(360) 348-8056  
nguyenheatingandcooling@yahoo.com





**Bác Sĩ Nha Khoa  
Giáp Phúc Đạt D.M.D**

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ  
- Chữa Răng - Làm Răng Giả  
- Giải Phẫu Nha Khoa  
Nhận Medicaid & Insurance  
Giờ làm việc:  
Ngày thường: 9 am - 6 pm  
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm  
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước

1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)  
Seattle, WA 98144

**(206) 322-1861**

**ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO**

**Tổng Giáo Phận Seattle**

- Holyrood - St. Patrick  
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**  
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt  
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...  
với những tháng trà gạo tại 4 Đất Thánh  
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

**Vũ Hoàng Trục**  
Seattle (206) 229-6181  
Tacoma (253) 282-0736

**NHÀ QUẢN COLUMBIA**

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam  
trên 35 năm qua  
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:

**TÂN TRANG - ĐỔI MỚI**  
4567 Rainier Ave S.  
Seattle, WA 98118  
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

**Minh Tây**

- Dịch vụ từ A-Z  
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,  
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD  
**(206) 779-4972**

**ARVUE EYE CARE**

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses  
4626 MLK Jr. Way S  
Seattle, WA 98108

206-721-8000  
Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm  
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

**DỊCH VỤ CẮT CỎ**

Làm vườn từ A-Z  
Dọn rác, xịt rửa nhà  
Cần người khỏe mạnh  
phụ cắt cỏ và làm vườn.

Xin liên lạc anh Thái  
206-889-7997



**CD INCOME TAX**



**Tạ Lưu Anh Dũng CPA**  
4025 Rainier Ave. S  
Seattle WA 98118  
(206) 722-1934  
(425) 591-5888

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
- Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Bảo lãnh thân nhân, diên bảo trợ tài chánh
- Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...

**Tạ Văn Thành (425) 221-0966**



**SPEEDWAY COLLISION CENTER**

Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA  
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe  
Nhện Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087

**Adam Quang: 425-773-4420**

**Office (Kim Chi): 425-787-1820**

Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



**LAM'S SEAFOOD ASIAN MARKET**  
Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu  
Hân Hạnh Phục Vụ  
Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:

Seattle store: 1221 S. King St. Seattle, WA 98144  
Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

**VÕ THUẬT Martial Arts  
Aikijutsu**

Hiệp khí nhu Thuật  
Sunday 1PM - 4PM  
Võ sư Tạc Bùi  
206-536-6861

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**

All your protection under one roof

**THOMAS THÂN AGENCY**

15708 1st Ave S,  
Burien WA 98148

206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe  
Nhân Thọ - Thương Mại  
"Bảo Hiểm Động Đất"**

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ  
JAMES C. BUCKLEY**

675 S. Lane St. #300  
Seattle, WA 98104  
206-622-1100 or 1-800-404-6200

www.buckleylaw.net  
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt  
Té, Chó Cắn, ...

**VÕ PHƯƠNG LY**  
(Paralegal - phụ tá pháp lý)  
206-920-6722

THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KÍNH ĐÁO  
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

**ẨM THỰC VIỆT CRAWFISH & HOTPOT**

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM  
(206) 453-4319

9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118  
Nhà Hàng Bán Crawlfish và Các Món Ăn  
Thuần Tụy Việt Nam

Dùng Điện Thoại Để Scan Thợ Đem



thank you

**THANH SƠN TOFU**

1248 South King Street, Seattle, WA 98144

206-320-1316

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,  
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng  
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...

Tinh khiết - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương

**Nha Sĩ  
Phan Hoài Chi**

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại  
Boston University  
18123 E. Valley Hwy, Suite B104  
Kent, WA 98032  
(đổi điện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)  
(425) 656-2919

Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM

Thứ Bảy: Theo Hẹn

Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-  
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay  
không có bảo hiểm

**NHÀ DƯỠNG LÃO  
Amanda's Senior Home Care**

26817 16<sup>th</sup> Ave S Des Moines, WA 98198  
Tel/Fax: 253-941-3382

- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh  
hay không có bệnh.  
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,  
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi  
ngày

- Nhận Medicare, Medicaid & private pay  
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho  
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:

**Amanda (Vân) 206-694-3348**  
Thiết 206-474-4047

**BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC**

WWW.BEEHAMTRAN.COM

**LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN**



**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ  
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ  
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**

**PHONE: (425) 228-1500**  
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

**UNITED CARE PHARMACY**

18230 E Valley Hwy, Ste. 188 Kent, WA 98032  
(Bên trong siêu thị Ranch 99 & Kent)  
Email: info@unitedcarepharmacy.com  
Phone: 425-656-2900  
206-371-7697

**Chích Ngừa  
Cảm Cúm Miễn Phí**  
Thứ Bảy và Chủ Nhật:  
ngày 3 và ngày 4 tháng 10  
từ 12h trưa đến 4 giờ chiều

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi  
email cho chúng tôi để đưa tên  
của quý vị vào danh sách  
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

**Forever Young  
Aesthetics  
PLLC**

Hoá nếp nhăn, trẻ hoá da  
mặt với botox và filler

3813A California Ave SW  
Seattle WA 98116

Dương Trần 206 486-0753

Email: youngtran@foreveryoungtranaesthetics.com

Website: http://foreveryoungtranaesthetics.com



**Phandinh Clinic**

330 SW 43rd St, Suite L.  
Renton, WA 98057  
(425) 324-4745

Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH

- \* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)
- \* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)
- \* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound
- \* Tài nạn giao thông

**AnZ CABINET**

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh Phan Sơn  
206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

**Gonzales Roofing LLC**  
Licensed - Bonded - Insured  
Chuyên:

- ◆ Thay mái nhà
- ◆ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp
- ◆ Làm sạch mái nhà & màng  
xôi, xử lý rêu

Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh  
**Manolo Gonzales 425-510-9116**

Gozalezroofing1@yahoo.com  
Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn  
Nói Tiếng Việt